

Art. 5. La notification visée à l'article 2 et la communication visée à l'article 4 doivent mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prendra cours et la date à laquelle cette suspension prendra fin et les dates auxquelles les ouvriers seront mis en chômage.

La communication visée à l'article 4 mentionne en outre les causes économiques qui justifient la suspension complète de l'exécution du contrat et soit les nom, prénoms et adresse des ouvriers mis en chômage, soit la ou les sections de l'entreprise où le travail est suspendu.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 30 janvier 1989 et cessera d'être en vigueur le 31 juillet 1990.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 1989.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
J. VAN DEN BRANDE

Art. 5. De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving en de bij artikel 4 bedoelde mededeling moeten de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst zal ingaan en de datum waarop deze schorsing een einde zal nemen en de data waarop de werklieden werkloos zullen zijn.

De bij artikel 4 bedoelde mededeling vermeldt de economische oorzaken die de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst rechtvaardigen en hetzij de naam, de voornamen en het adres van de werkloos gestelde werklieden, hetzij de afdeling(en) van de onderneming waar de arbeid wordt geschorst.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 30 januari 1989 en houdt op van kracht te zijn op 31 juli 1990.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 mei 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 89 — 1075

16 MAI 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale de la police sanitaire des animaux domestiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale de la police sanitaire des animaux domestiques modifié notamment par l'arrêté royal du 16 juin 1967;

Vu la Directive du Conseil de la Communauté économique européenne 72/461/CEE du 12 décembre 1972 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches, modifiée notamment par la Directive du Conseil 85/322/CEE;

Vu la Directive du Conseil de la Communauté économique européenne 71/118/CEE du 15 février 1971 relative à des problèmes sanitaires en matière d'échanges de viandes fraîches de volaille;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de se conformer sans retard à la réglementation européenne relative aux problèmes sanitaires en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 46bis, inséré dans l'arrêté royal du 20 septembre 1883 contenant règlement d'administration générale de la police sanitaire des animaux domestiques est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 46bis. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 12 mars 1965 concernant l'importation des viandes, l'entrée dans le pays, même en vue du transit, de viandes fraîches des espèces bovine, ovine, caprine, porcine, des solipèdes et des autres espèces d'animaux comestibles, qu'elles soient ou non réfrigérées ou congelées, et du gibier abattu, sous toutes les formes de présentation, est subordonnée à une autorisation spéciale ou générale délivrée par le Ministre de l'Agriculture ou par le fonctionnaire qu'il délègue à cette fin.

MINISTÈRE VAN LANDBOUW

N. 89 — 1075

16 MEI 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de dierengezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie gewijzigd inzonderheid bij koninklijk besluit van 16 juni 1967;

Gelet op de Richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap 72/461/EEG van 12 december 1972 inzake veterinair-gerechtigde vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees, gewijzigd inzonderheid bij Richtlijn van de Raad 85/322/EEG;

Gelet op de Richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap 71/118/EEG van 15 februari 1971 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er onverwijld maatregelen dienen te worden genomen tot aanpassing aan de Europese reglementering inzake veterinaire problemen op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 46bis ingevoegd in het koninklijk besluit van 20 september 1883 houdende reglement van algemeen bestuur van de diergeneeskundige politie wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 46bis. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 maart 1965 betreffende de invoer van vlees, is de invoer in het land, zelfs met het oog op de doorvoer, van vers vlees van runderen, schapen, geiten, varkens, eenhoevige dieren en andere soorten eetbare dieren, al dan niet gekoeld of bevroren, en van geslacht wild, onder alle vormen van aanbidding, onderworpen aan een bijzondere of algemene machtiging afgegeven door de Minister van Landbouw of door de ambtenaar die hij daartoe machtigt.

La présente disposition ne s'applique pas aux échanges intracommunautaires de viandes fraîches des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, des solipèdes domestiques et des volailles, pour autant que ces viandes soient originaires d'un Etat membre ou se trouvent en libre pratique dans la Communauté économique européenne. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moriteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT
Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Deze bepaling is niet van toepassing op het intracommunautair handelsverkeer van vers vlees van runderen, varkens, schapen, geiten, eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt en van vers vlees van gevogelte, voor zover dit vlees van oorsprong is van een lid-Staat of zich in het vrije verkeer van de Europese Economische Gemeenschap bevindt. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT
De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

P. 89 — 1076

16 MAI 1989. — Arrêté royal relatif à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches des espèces bovine, porcine, ovine, caprine et de solipèdes domestiques

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux;

Vu la Directive du Conseil de la Communauté économique européenne 64/432/CEE du 26 juin 1964 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine;

Vu la Directive du Conseil de la Communauté économique européenne 72/461/CEE du 12 décembre 1972 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches, modifiée notamment par la Directive du Conseil 85/322/CEE;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de se conformer sans retard à la réglementation européenne relative aux problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches des espèces bovine, porcine, ovine, caprine et de solipèdes domestiques;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1er. — Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° *Viandes*: toutes parties propres à la consommation humaine d'animaux domestiques des espèces bovine, y compris les buffles, porcine, ovine, caprine et de solipèdes domestiques.

2° *Viandes fraîches*: les viandes n'ayant subi aucun traitement de nature à assurer leur conservation; toutefois, les viandes traitées par le froid sont à considérer comme fraîches pour l'application du présent arrêté.

3° *Etat membre*: pays appartenant à la Communauté économique européenne.

4° *Pays expéditeur*: Etat membre à partir duquel les viandes fraîches sont expédiées vers un autre Etat membre.

5° *Service vétérinaire*: Service de l'Inspection vétérinaire du Ministère de l'Agriculture.

N. 89 — 1076

16 MEI 1989. — Koninklijk besluit inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautair handelsverkeer in vers vlees van runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987;

Gelet op de Richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap 64/432/EEG van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautair handelsverkeer in runderen en varkens;

Gelet op de Richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap 72/461/EEG van 12 december 1972 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautair handelsverkeer in vers vlees, inzonderheid gewijzigd door de Richtlijn van de Raad 85/322/EEG;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er onverwijld maatregelen moeten genomen worden om zich te schikken naar de Europese reglementering inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van intracommunautair handelsverkeer in vers vlees van runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder :

1° *Vlees*: alle voor menselijk verbruik geschikte delen van huisdieren van de soorten runderen, buffels inbegrepen, varkens, schapen, geiten en eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt.

2° *Vers vlees*: vlees dat geen enkele bewerking heeft ondergaan om de houdbaarheid ervan te verzekeren; niettemin wordt door middel van koude behandeld vlees als vers vlees beschouwd voor de toepassing van dit besluit.

3° *Lid-Staat*: land dat deel uitmaakt van de Europese Economische Gemeenschap.

4° *Land van verzending*: lid-Staat van waaruit vers vlees verzonden wordt naar een andere lid-Staat.

5° *Diergeeneeskundige Dienst*: Dienst voor Diergeeneeskundige Inspectie van het Ministerie van Landbouw.